

## Compte Epargne MAAF, un jour ou l'autre vous vous félicitez de l'avoir choisi.

0. *Aujourd'hui tout va bien... mais qui sait ce qui nous attend demain ? On a toujours plus d'intérêt à être fourmi que cigale. En versant régulièrement de l'argent sur un Compte Epargne MAAF, vous vous constituez un capital de précaution, presque sans vous en rendre compte.*
1. Un petit coup de force pour aider vos enfants à prendre un bon départ dans la vie, les soutenir en cas de besoin ou simplement leur faire de beaux cadeaux... Quant on a un Compte Epargne MAAF, tout devient possible !
2. Le Compte Epargne MAAF vous permet aussi de vous constituer un capital qui se transformera, si vous le souhaitez, en revenus complémentaires le jour de votre retraite. Ainsi, non seulement vous pourrez maintenir votre qualité de vie mais vous serez plus libre de faire ce que vous voulez sans avoir toujours à compter.
3. On a d'abord une vague idée, puis le désir de la réaliser mais pas toujours les moyens d'y arriver. Le Compte Epargne MAAF donne un souffle à vos projets pour qu'ils deviennent réalité !
4. Sans penser toujours au pire, inutile de se fermer les yeux. Que deviendrait votre famille si vous n'étiez soudain plus là pour lui assurer confort et tranquillité ? Avec le Compte Epargne MAAF, vous assurez à la personne de votre choix le versement d'un capital sans droit de succession dans la plupart des cas. C'est important de tout prévoir... même l'imprévisible !
5. Vous alimentez votre Compte Epargne MAAF quand vous voulez et comme vous voulez : par prélèvement automatique de 250 F minimum par mois ou par des versements libres de 500 F minimum lorsque vous voulez faire fructifier un petit héritage, un 13<sup>e</sup> mois, une prime exceptionnelle !
6. Le Compte Epargne MAAF est un excellent placement. En 1995, il a rapporté 7,20% d'intérêts nets à ses souscripteurs, en toute sécurité pour leur épargne. Qu'attendez-vous pour en profiter ?
7. Sur votre Compte Epargne MAAF, votre argent est toujours disponible, en totalité ou en partie, quand vous en avez besoin, sans aucune pénalité de notre part. Pour continuer à profiter des avantages fiscaux liés à votre contrat, vous pouvez également bénéficier d'un prêt.

### Első feladat

Olvassa el a „Compte Epargne MAAF, un jour ou l'autre vous vous félicitez de l'avoir choisi” című prospektus szövegrészeit és a hozzájuk tartozó alcímeket. Döntse el, hogy melyik részhez (1-7) melyik alcím (A-I) tartozik. Egy alcím fölösleges. Írja megoldását a táblázatba a példa (0) szerint.

- A. Mettre de l'argent de côté, d'accord... Mais qu'est-ce que je fais en cas d'imprévu ?
- B. Pour aider les enfants, plus tard, un petit capital sera le bienvenu...
- C. Un projet pour réaliser, il suffit de s'en donner les moyens...
- D. *Mieux vaut avoir de l'argent de côté, au cas où...*
- E. Si je peux profiter d'avantages fiscaux, d'accord... Mais est-ce trop demander ?
- F. Faire fructifier mon argent, d'accord... mais il faut que ça me rapporte !
- G. Etre responsable, c'est mettre sa famille à l'abri quoi qu'il arrive.
- H. Epargner pour l'avenir d'accord, mais pas question de me priver aujourd'hui !
- I. Une retraite réussie, ça se prépare très tôt.

|    |    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 0. | 1. | 2. | 3. | 4. | 5. | 6. | 7. |
| D  |    |    |    |    |    |    |    |

### Második feladat

Olvassa el újra a „Compte Epargne MAAF, un jour ou l'autre vous vous félicitez de l'avoir choisi” című prospektust és válaszoljon a kérdésekre (8-15) **röviden** a szöveg alapján. **Minden jelölt helyre csak egy információt írjon.** Írja válaszait a táblázatba a példa (0) szerint.

| KÉRDÉSEK   | VÁLASZOK                          | TANÁRI JAVÍTÁS |
|--|-----------------------------------|----------------|
| 0. <i>Que pouvez-vous constituer si vous mettez habituellement une certaine somme sur votre compte épargne ?</i> | • <i>un capital de précaution</i> | ✓              |
| 8. Qui pourrez-vous aider à acheter un appartement p.ex.?  | •                                 |                |
| 9. A quoi servira votre compte après votre retraite ?  | •                                 |                |
| 10. Qu'est-ce que la personne qui touchera votre capital après votre mort ne devra pas obligatoirement payer ?   | •                                 |                |
| 11. Comment pouvez-vous déposer de l'argent sur votre compte ?   | •                                 |                |
| 12.  | •                                 |                |
| 13. Quel était le rendement du Compte Epargne MAAF en 1995 ?   | •                                 |                |
| 14. Quand pouvez-vous retirer de l'argent de votre compte ?  | •                                 |                |
| 15. Que pouvez-vous utiliser si vous ne voulez pas perdre les avantages de votre contrat ?                       | •                                 |                |
| <b>EREDMÉNY</b>  |                                   |                |

Tanulmányozza a megadott táblázatot, és a megkezdett mondatokat fejezze be a táblázat adatai alapján, a példa (0) szerint kb. 50-80 szóval!

### **LES 10 PREMIÈRES PUISSANCES MONDIALES**

| <b>PIB en 2010, en milliards de dollars</b> |             |              | Rang en 1980       |
|---|-------------|--------------|--------------------|
| 1.  | États-Unis  | <b>14624</b> | 1er                |
| 2.  | Chine       | <b>5878</b>  | 11e                |
| 3.  | Japon       | <b>5474</b>  | 2e                 |
| 4.  | Allemagne   | <b>3306</b>  | 3e                 |
| 5.  | France      | <b>2555</b>  | 4e                 |
| 6.  | Royaume-Uni | <b>2259</b>  | 5e                 |
| 7.  | Italie      | <b>2037</b>  | 6e                 |
| 8.  | Brésil      | <b>2024</b>  | 16e                |
| 9.  | Canada      | <b>1564</b>  | 7e                 |
| 10.   | Russie      | <b>1477</b>  | non classé en 1980 |

Source : <http://beaagency.over-blog.com/2015/01/USABresil.html>

0. **Ce tableau présente** les 10 premières puissances mondiales, selon leur PIB en 2010.

1. **Les valeurs**

.....

2. **La source du tableau**

.....

3. **La dernière colonne**

.....

4. **Les pays sont énumérés**

.....

5. **Les Etats-Unis**

.....

6. **Par rapport au PIB russe, le PIB américain**

.....

7. **La Chine est passée**

.....

8. **Plusieurs pays**

.....

9. **La différence du PIB entre l'Italie et le Brésil**

.....

10. **Au dernier rang de ce tableau**

.....

## FORDÍTÁS

Vous souhaitez accéder à de nouveaux marchés mais ne savez pas comment vous y prendre ? Pour vendre vos produits à l'étranger, particulièrement hors de l'Union européenne, il est indispensable de trouver un soutien local.

De multiples ressources sont à la disposition du candidat : séminaires d'affaires, salons étrangers, rencontres avec des acheteurs locaux, ...

Avant de chercher un partenaire, assurez-vous que votre offre est adaptée au pays visé.

Les séminaires permettent de s'informer sur le contexte économique local, les réglementations.

Un salon permet de rencontrer un grand nombre de partenaires potentiels et de les jauger en face à face. Dans le cadre d'un salon vous pouvez avoir des entretiens avec des acheteurs ou importateurs étrangers.

1.

|    |    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 0. | 1. | 2. | 3. | 4. | 5. | 6. | 7. |
| D  | B  | I  | C  | G  | H  | F  | A  |

2.

|  |  |
|--|--|
| 0. <i>Que pouvez-vous constituer si vous mettez habituellement une certaine somme sur votre compte épargne ?</i> | • un capital de précaution                                       |
| Qui pourrez-vous aider à acheter un appartement p.ex.?   | 8. mes enfants   |
| A quoi servira votre compte après votre retraite ?   | 9. aux revenus complémentaires                                   |
| Qu'est-ce que la personne qui touchera votre capital après votre mort ne devra pas obligatoirement payer ?       | 10. droit de succession  |
| Comment pouvez-vous déposer de l'argent sur votre compte ?   | 11. par prélèvement automatique<br>12. par des versements libres |
| Quel était le rendement du Compte Epargne MAAF en 1995 ?   | 13. 7,20 %   |
| Quand pouvez-vous retirer de l'argent de votre compte ?  | 14. toujours/ n'importe quand                                    |
| Que pouvez-vous utiliser si vous ne voulez pas perdre les avantages de votre contrat ?                           | 15. un prêt  |

### Egy lehetséges mintamegoldás

0. **Ce tableau présente** les 10 premières puissances mondiales, selon leur PIB en 2010.
1. **Les valeurs** sont exprimées en milliards de dollars.
2. **La source du tableau** est une page internet.
3. **La dernière colonne** montre le rang occupé en 1980 par ces pays.

4. **Les pays sont énumérés** en ordre décroissant.
5. **Les Etats-Unis** ont gardé la première place.
6. **Par rapport au PIB russe, le PIB américain** est dix fois plus élevé.
7. **La Chine est passée** de la 11<sup>e</sup> à la 2<sup>e</sup> place avec 2878 milliards de dollars de PIB.
8. **Plusieurs pays** ont reculé d'une place pendant la période examinée.
9. **La différence du PIB entre l'Italie et le Brésil** n'est pas très importante.
10. **Au dernier rang de ce tableau** se trouve la Russie qui n'était pas encore classé en 1980.

(mintafordítás)

Új piacokhoz szeretne jutni, de nem tudja, hogyan fogjon hozzá?

Ahhoz, hogy termékeit külföldön el tudja adni, különösen az Európai Unión kívül, elengedhetetlen helyi támogatást találni.

Számos forrás áll a jelölt rendelkezésére: üzleti szemináriumok, külföldi kiállítások, találkozók a helyi vásárlókkal...

Mielőtt partnert keres, bizonyosodjék meg arról, hogy kínálata alkalmazkodik a megcélzott/kiszemelt országhoz.

A szemináriumok segítségével tájékozódhat a helyi gazdasági helyzetről, a szabályokról.

Egy kiállításon a potenciális partnerek nagy számával találkozhat, és szemtől szemben megítélheti őket. A kiállításon megbeszéléseket folytathat külföldi vevőkkel vagy importőrökkel.